

NOTICE OF GENERAL MUNICIPAL ELECTION

To the Registered Voters of the City of Jersey Village:

The City of Jersey Village hereby gives notice that the Civic Center, 16327 Lakeview Drive, Jersey Village, Texas 77040 will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m., on May 8, 2010, for voting in a General Municipal Election to elect at large a Councilmember for Place 1, a Councilmember for Place 4 and a Councilmember for Place 5.

Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at the Municipal Government Center, 16327 Lakeview Drive, Jersey Village, Texas from 8:00 a.m. to 5:00 p.m., beginning on April 26, 2010, and ending on May 4, 2010. Voting hours will be extended on May 3, 2010 and May 4, 2010, from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. Also, early voting by personal appearance will be conducted on Saturday, May 1, 2010, from 8:00 a.m. to 1:00 p.m.

Applications for ballot by mail shall be mailed to Lorri Coody, Early Voting Clerk, 16501 Jersey Drive, Jersey Village, Texas 77040. Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on April 30, 2010.

Issued this 15th day of February, 2010.

Signed: Russell Hamley, Mayor

AVISO DE ELECCIÓN GENERAL DE LA MUNICIPALIDAD

A los votantes registrados de la Ciudad de Jersey Village:

Por medio de la presente la Ciudad de Jersey Village informa que el Centro Cívico del edificio del Ayuntamiento Municipal de Jersey Village (Civic Center) estarán abiertos el 8 de mayo de 2010, de 7:00 A.m. a 7:00 P.m., para votar en una elección general con el fin de elegir a miembros del consejo municipal. Esta votación concierne a toda la municipalidad y serán para los números 1, 4 y 5.

La votación anticipada en persona se llevará a cabo en el Edificio del Ayuntamiento Municipal de Jersey Village (City Hall), 16327 Lakeview Drive, Jersey Village, Texas comienza el 26 de abril y concluye el 4 de mayo del 2010 des de las 8:00 A.m. hasta 5:00 P.m. El horario de votación se extenderá el 3 y 4 de mayo de 2010 desde las 7:00 A.m. hasta las 7:00 P.m. Adicionalmente, la votación anticipada en persona se llevará a cabo el sábado 1 de mayo de 2010 desde las 8:00 A.m. hasta las 1:00 P.m.

Las solicitudes de boletas para votar por correo se deben enviar a: Lorri Coody, Oficial de votación anticipada, 16501 Jersey Drive, Jersey Village, Texas 77040.

Las solicitudes de boletas para votar por correo se deben recibir a más tardar al cierre de oficinas del 30 de abril de 2010.

Emitido este día 15 de febrero de 2010.

/firma/ Russell Hamley, Alcalde

THÔNG BÁO CHO CUỘC BẦU CỬ TỔNG QUÁT TRONG THÀNH PHỐ

Gửi đến Các Cử Tri Đã Đăng Ký trong Thành Phố Jersey Village:

Thành Phố Jersey Village theo đây xin thông báo rằng Civic Center, 16327 Lakeview Drive, Jersey Village, Texas 77040 sẽ mở cửa từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, vào ngày 8 tháng Năm, 2010, để bỏ phiếu cho Cuộc Bầu Cử Tổng Quát trong thành phố để bầu chọn một Ủy Viên Hội Đồng cho Vị Trí 1, một Ủy Viên Hội Đồng cho Vị Trí 4 và một Ủy Viên Hội Đồng cho Vị trí 5.

Thủ tục đích thân bỏ phiếu sớm sẽ được tổ chức mỗi ngày trong tuần tại Municipal Government Center, 16327 Lakeview Drive, Jersey Village, Texas từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, bắt đầu từ ngày 26 tháng Tư, 2010, và kết thúc vào ngày 4 tháng Năm, 2010. Giờ bỏ phiếu sẽ được kéo dài vào ngày 3 tháng Năm, 2010 và 4 tháng Năm, 2010, từ 7:00 sáng đến 7:00 tối. Thủ tục đích thân bỏ phiếu sớm cũng sẽ được tổ chức vào ngày thứ Bảy, 1 tháng Năm, 2010, từ 8 giờ sáng đến 1 giờ chiều.

Đơn xin các lá phiếu bầu qua thư nên được gửi về cho Lorri Coody, Thư ký Phụ Trách Bầu Cử Sớm, 16501 Jersey Drive, Jersey Village, Texas 77040. Các đơn xin phải được nhận không trễ hơn lúc đóng cửa ngày 30 tháng Tư, 2010.

Ban hành ngày 15 tháng Hai, 2010.

/s/ Russell Hamley, Thị trưởng

Posted: April 12, 2010

Time: 3:15 P.M.

/s/Lorri Coody, City Secretary